

РОСЖЕЛДОР
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
Ростовский государственный университет путей сообщения
(ФГБОУ ВО РГУПС)
Лискинский техникум железнодорожного транспорта имени И.В. Ковалева
(ЛТЖТ – филиал РГУПС)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ОГСЭ.03 Иностранный язык (французский)

для специальности

23.02.06 Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог

Базовая подготовка
среднего профессионального образования

Лиски
2020

Рассмотрено


на заседании цикловой комиссии общего гуманитарного и социально-экономического учебного цикла

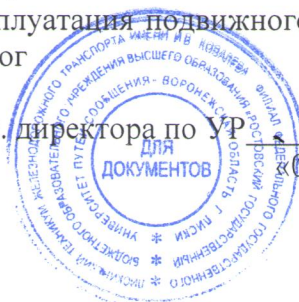
Протокол от «31» августа 2020 г № 1

Председатель  В.И. Власова

Утверждаю

Составлена в соответствии с ФГОС СПО по специальности 23.02.06 Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог

Зам. директора по УР  Т.В. Сергеева
«01» сентября 2020 г



Рабочая программа учебной дисциплины разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта (далее – ФГОС) по специальности среднего профессионального образования 23.02.06 «Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог», утв. приказом Министерства образования и науки РФ от 22 апреля 2014 г. № 388, на основе примерной программы, рекомендованной Экспертным советом по профессиональному образованию Федерального государственного автономного учреждения «Федеральный институт развития образования» (заключение Экспертного совета № 295 от 16 августа 2011 г.)

Организация-разработчик: Лискинский техникум железнодорожного транспорта имени И.В. Ковалева - филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Ростовский государственный университет путей сообщения»

Разработчики:

Власова Виктория Ивановна - преподаватель ЛТЖТ - филиала РГУПС.

Крахина Светлана Владимировна - преподаватель ЛТЖТ - филиала РГУПС;

Рекомендована методическим советом ЛТЖТ – филиала РГУПС

Протокол № 1 от «01» сентября 2020 г.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	5
3. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	15
4. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	16

1. ПАСПОРТ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (французский)

1.1 Область применения рабочей программы

Рабочая программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена в соответствии с ФГОС по специальности СПО 23.02.06 «Техническая эксплуатация подвижного состава железных дорог».

Рабочая программа учебной дисциплины может быть использована в дополнительном профессиональном образовании.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре программы подготовки специалистов среднего звена:

- дисциплина входит в общий гуманитарный и социально-экономический учебный цикл

1.3 Цели и задачи учебной дисциплины - требование к результатам освоения учебной дисциплины:

В результате освоения учебной дисциплины обучающийся должен **уметь:**

- общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;
- переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;
- самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен **знать:**

- лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.

1.4 Рекомендуемое количество часов на освоение программы учебной дисциплины:

Максимальная учебная нагрузка – 252 часа, в том числе:

обязательная аудиторная учебная нагрузка - 170 часов.

самостоятельная работа – 82 часа, в том числе консультаций – 16 часов.

2. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Результатом освоения программы дисциплины является овладение обучающимся общими (ОК) компетенциями:

Код	Наименование результата обучения
ОК 1.	Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес
ОК 2.	Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество
ОК 3.	Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность
ОК 4.	Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития
ОК 5.	Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности
ОК 6.	Работать в коллективе и в команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями
ОК 7.	Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.
ОК 8.	Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации
ОК 9.	Ориентироваться в условиях частой смены технологий в профессиональной деятельности

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Объем учебной дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Объем часов
Максимальная учебная нагрузка (всего)	252
Обязательная аудиторская учебная нагрузка (всего)	170
в том числе:	
лекции	
практические занятия	170
контрольные работы	5
Самостоятельная работа обучающегося	82
в том числе	
консультации	16
Промежуточная аттестация – дифференцированный зачет (4,6,7 семестр)	

3.2. Тематический план и содержание учебной дисциплины

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
2 курс			
Раздел 1.	Введение. Особенности французской фонетики и орфографии.	18	
Тема 1. 1. Семья.	Содержание учебного материала.		
	Вводно-корректирующий курс. Французское произношение, ударение, особенности орфографии. Беседы о семье. Введение новых лексических единиц. Грамматика. Склонение артиклей.	12	1
	Практическая работа. Составление диалогов и монологических высказываний по данной теме.		
	Самостоятельная работа. Монологическое высказывание о семье и рабочем дне.	6	
Раздел 2.	Основной курс.	54	
Тема 2.1. Наш железнодорожный техникум.	Содержание учебного материала.		
	Введение ЛЕ по теме: «Техникум», «Учеба». Изучающее чтение. Лексика: Поздравление, пожелания к праздникам. Грамматика: Инфинитивные группы и обороты. Модальные глаголы. Выполнение лексических упражнений. Составление диалогов. Выполнение грамматических тестов.	8	1
	Практическая работа. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Чтение и переводы текстов. Переводы, ответы на вопросы к тексту. Составление предложений по образцу.		
	Самостоятельная работа. Составление монологических высказываний по теме: «Моя железнодорожная специальность». Подписать поздравительную открытку.	9	
Тема 2.2. Выбор профессии.	Содержание учебного материала.		

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
Коммерческие профессии.	Введение новых ЛЕ. Изучающее и поисковое чтение. Грамматика: Существительное, склонение существительных. Порядок слов в предложении.	8	1
	Практическая работа. Выполнение лексических и грамматических заданий. Работа с текстами для чтения. Составление диалогов.		
Тема 2.3 Путешествие	Содержание учебного материала.		
	Введение ЛЕ по теме. Грамматика: Относительные местоимения. Изучающее чтение.	6	1
	Практическая работа. Выполнение лексических и грамматических заданий. Составление диалогов. Ответы на вопросы по теме.		
Тема 2.4 Свободное время	Содержание учебного материала.		
	Введение ЛЕ по теме. Свободное время в городе. Проведение каникул. Грамматика: Le passé composé возвратных глаголов. Относительные местоимения.	8	1
	Практическая работа. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Составление диалогов, монологов. Поисковое чтение.		
	Самостоятельная работа. Творческая работа: «Как я люблю проводить свои летние каникулы».	9	
Тема 2.5 Внеаудиторное чтение. Работа с французскими газетами и журналами.	Содержание учебного материала.		
	Индивидуальные занятия по переводу статей из французских журналов и газет. Распространенное определение. Инфинитивные предложения. Определительные придаточные предложения.	4	1
	Практическая работа. Выделять главную и второстепенную информацию. Отвечать на вопросы		

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
	по содержанию. Составлять аннотацию к тексту. Будущее время, образование, употребление		
Контрольная работа. Зачётное занят.	Тестирование.	2	
Раздел 3.	Страноведение.	24	
Тема 3.1. Обычай и праздники во Франции и России	Содержание учебного материала. Введение ЛЕ по теме: «Фестивали и праздники». Изучающее чтение. Грамматика: Склонение имен прилагательных, степени сравнения прилагательных	10	2
	Практическая работа. Выполнение лексических и грамматических упражнений. Работа с текстами для чтения. Составление диалогов, монологов.		
	Самостоятельная работа. Творческая работа: «Русские и французские праздники в сравнении»	5	
Тема 3.2 Города Франции. Достопримечательности и памятные места Франции.	Содержание учебного материала. Введение ЛЕ по теме. Грамматика: Виды придаточных предложений. Изучающее чтение. Модальные глаголы vouloir, pouvoir, devoir. Три группы глаголов. Предлоги места. Сложноподчиненное предложение.	6	2
	Практическая работа. Выполнение лексических и грамматических предложений. Работа с текстами для чтения. Ответы на вопросы. Составление монологических высказываний.		
	Самостоятельная работа. Презентация по теме: «Достопримечательности Франции»	3	
Раздел 4.	Основы начального технического перевода	36	
Тема 4.1. Окружающая среда и моя железнодорожная специальность. 21 век и новые технологии.	Содержание учебного материала. Введение новых ЛЕ по теме: «Человек-природа-техника». Ознакомительное чтение. Грамматика: Времена глаголов. Составные формы сказуемых. Сослагательные наклонения.	10	1

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
	Практическая работа. Выполнение лексико-грамматических упражнений. Работа с текстами для чтения. Ответы на вопросы. Составления предложений по образцу. Составления диалогов.		
	Самостоятельная работа. Реферат: «Как твоя железнодорожная профессия согласуется с окружающей средой»	6	
Тема 4.2. Особенности технического перевода.	Содержание учебного материала.		
	Особенности стиля технической литературы французского языка. Грамматические особенности технического текста. Последовательность работы над текстом. Грамматика: Инфинитивные группы. Инфинитивные конструкции. Парные союзы.	12	2
	Практическая работа. Работа с текстами для чтения. Перевод технического текста со словарем. Составлений аннотаций текста. Ответы на вопросы к тексту в форме кратких сообщений.		
	Самостоятельная работа. Самостоятельная работа по разделу: «Техника перевода» и составление монологического высказывания: «Интернет для всех».	6	
Контрольная работа. Зачётное занят.	Тестирование лексического и грамматического материала.	2	2
Итого		132	
<u>3 курс</u>			
Раздел 1.	История развития железнодорожного транспорта в России.	4	
Тема 1.1 Общее о транспорте.	Содержание учебного материала.		
	Введение новых ЛЕ. Работа с текстом. Поисковое чтение. Ответы на вопросы по содержанию. Составление плана текста.	2	1
Тема 1.2. История	Содержание учебного материала.		

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
возникновения железнодорожного транспорта.	Лексика железнодорожной тематики. Ознакомительное чтение. Работа с текстом. Выполнение послетекстовых упражнений.	2	1
Раздел 2.	Транспорт и технический прогресс.	20	
Тема 2.1. Задачи железнодорожного транспорта.	Содержание учебного материала. Изучение новой лексики. Работа над грамматическим материалом. Инфинитивные группы и обороты. Грамматика сложные временные формы. Самостоятельная работа: Создание презентаций по теме. Изучающее чтение.	2 6	1
Тема 2.2. Железнодорожный транспорт в современной жизни.	Содержание учебного материала. Работа с текстом. Изучающее чтение. Ответы на вопросы по содержанию. Клишированные фразы.	2	2
Тема 2.3 Транспорт и технический прогресс	Содержание учебного материала. Работа с текстом. Выполнение послетекстовых упражнений. Работа над грамматическим материалом. Образование существительных от глагольных основ. Самостоятельная работа. Выполнение проектов по теме: «Транспорт и технический прогресс»	4 6	2
Раздел 3.	Развитие Железнодорожного транспорта во Франции.	12	
Тема 3.1. Железнодорожный транспорт в России и Франции.	Содержание учебного материала. Работа с текстами. Выполнение лексических и грамматических заданий. Аудирование. Грамматика: придаточные предложения причины.	4	1
Тема 3.2. Виды поездов во Франции	Содержание учебного материала. Изучение новой лексики. Составление аннотаций к тексту. Самостоятельная работа: Просмотр видеофильма. Подготовка сообщений.	4 4	1
Раздел 4.	Железные дороги России.	10	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
Тема 4.1. Магистралы Сибири и Дальнего Востока	Содержание учебного материала.		
	Работа с текстами. Выполнение лексических и грамматических заданий. Придаточные предложения. Порядок слов.	6	2
Внеаудиторное чтение.	Составление аннотаций к тексту. Индивидуальные переводы технических текстов.	2	2
Контрольная работа.	Выполнение грамматических и лексических заданий.	2	2
Раздел 5.	Путь и его элементы.	4	
Тема 5.1. Путь и его элементы.	Содержание учебного материала.		
	Работа с текстами. Выполнение лексических и грамматических заданий. Составление планов текстов. Построить схему пути на французском языке.	4	1
Раздел 6.	Мосты	6	
Тема 6.1. Виды мостов	Содержание учебного материала.		1
	Лексика. Перевод временных форм.	2	
Тема 6.2. Строительство мостов.	Содержание учебного материала.		
	Составить схему моста. Выполнять упражнения на различия грамматических явлений.	2	2
	Самостоятельная работа: Работа над проектами: «Железнодорожные мосты».	2	
Раздел 7.	Тоннели.	6	
Тема 7.1. Строительство тоннелей	Содержание учебного материала.		
	Лексика по теме. Грамматика.	4	2
	Самостоятельная работа. Составление реферата: «Железнодорожные тоннели мира».	2	
Раздел 8.	Электрификация железных дорог.	10	
Тема 8.1. Электрификация железных дорог.	Содержание учебного материала.		
	Лексика по теме. Приемы составления аннотаций к тексту. Инфинитивные группы и обороты.	6	1
	Самостоятельная работа: Создание презентаций по теме:	4	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
	«Электрификация железных дорог»		
Раздел 9.	Транспортная система России.	10	
Тема 9.1. Предприятия РЖД	Содержание учебного материала.		
	Лексика по теме. Многозначность. Схема структуры РЖД на французском языке. Перевод профессионально-ориентированного	4	1
	Самостоятельная работа: Круглый стол. Защита проектов и рефератов по теме: «Федеральный железнодорожный транспорт»	6	
Внеаудиторное чтение.	Перевод технических инструкций.	4	2
Контрольная работа.	Выполнение лексических и грамматических заданий.	2	2
	Итого	92	
<u>4 курс</u>			
Раздел 1.	Термины и терминология в профессионально-ориентированных текстах.	10	
Тема 1.1. Эксплуатация железной дороги.	Содержание учебного материала.		
	Лексика. Формальный и семантический признак. Функции грамматической формы в предложении. Вопросы к тексту. Краткое сообщение: «Эксплуатации железной дороги»	2	2
Тема 1.2. Развитие вагоностроения.	Содержание учебного материала.		
	Лексика основного текста «Развитие вагоностроения» виды абонементов на ЖД Франции. Грамматические времена в пассивном залоге. Ответы на вопросы к тексту в форме кратких сообщений.	2	2
Тема 1.3. Виды локомотивов. Аппаратура дистанционного управления.	Содержание учебного материала.		
	Лексика основного текста. примеры техники используемой на комфортабельном экспрессе Франции. Обобщение материала текста. типы придаточных предложений.	2	2
	Самостоятельная работа. Сообщение «Из истории развития локомотивостроения». Записать технические данные электровоза на французском языке. Извлечение информации из аутентичного текста в форме краткого сообщения.	4	

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень усвоения
1	2	3	4
Раздел 2.	Федеральный железнодорожный транспорт.	6	
Тема 2.1. Сигнальная техника.	Содержание учебного материала.		
	Лексика основного текста по теме «Сигнальная техника». Составление вопросов по содержанию текста. упражнения на реконструирование текста. Все формы действительного и страдательного залогов.	2	2
Тема 2.2. Искусственные сооружения.	Содержание учебного материала.		
	Аутентичный текст «Вокзалы – наша визитная карточка». Лексико-грамматические упражнения по тексту. Составление аннотации текста. Грамматический минимум необходимый для понимания текста.	2	2
Тема 2..3. Новая техника и технология работы железных дорог.	Содержание учебного материала.		
	Лексика по теме. Перевод технического текста по специальности. Выделение главной и второстепенной информации. Письменное изложение прочитанного текста. Аннотация.	2	2
	Самостоятельная работа. Мини-конференция на французском языке по теме: «Федеральный железнодорожный транспорт.	4	
Раздел 3.	Деловое общение.	6	
Тема 3.1. Устные и письменные формы делового общения.	Содержание учебного материала.		
	Лексика. Сокращения используемые в деловой корреспонденции. Заполнение анкеты. Отправление факсов.	2	2
Тема 3.2. Речевые штампы делового общения.	Содержание учебного материала.		
	Переводы текстов. Выполнение коммуникативных упражнений. Современные средства передачи информации.	2	2
Тема 3..3. Структура делового письма.	Содержание учебного материала.		
	Лексика. Разговорные формы – клише. Многозначность слова. Форма вежливого обращения. Написание сопроводительного письма, составление благодарственного письма.	2	2
Контрольная работа.	Тестирование по грамматическому и лексическому материалу.	2	
	Всего	252	

Для характеристики уровня освоения учебного материала используются следующие обозначения:

1. – ознакомительный (узнавание ранее изученных объектов, свойств); 2. – репродуктивный (выполнение деятельности по образцу, инструкции или под руководством) 3. – продуктивный (планирование и самостоятельное выполнение деятельности, решение проблемных задач)

4. УСЛОВИЯ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Требования к минимальному материально-техническому обеспечению

Реализуется учебная дисциплина в учебном кабинете «Иностранный язык».

Оборудование учебного кабинета:

- персональный компьютер;
- жидкокристаллический телевизор;
- лингафонная система на 12 мест ЛКФ-102 ТУ 9652-001-18671835-02;
- аудиомагнитофон SHARP №370011;
- посадочные места по количеству обучающихся (12 мест);
- рабочее место преподавателя;
- комплект учебно-наглядных пособий по иностранному языку:
 - комплект настенных карт: транспортная система ФРГ, географическая карта Германии, карта федеральных земель, карта железных дорог Франции;
 - грамматические таблицы: склонение существительных и артиклей, сложные прошедшие времена;
 - таблицы в комплекте по грамматике: синтаксис и морфология.
 - дидактический и раздаточный материал по лексике и грамматике 1-4-ый курс.
- печатные демонстрационные пособия: методические рекомендации по выполнению самостоятельных и контрольных работ для студентов очного и заочного отделения.

4.2. Информационное обеспечение обучения

Перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы

Основные источники:

1. Бартенева, И. Ю. Французский язык. А2-В1 : учебное пособие для среднего профессионального образования / И. Ю. Бартенева, М. С. Левина, В. В. Хараузова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 281 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-06034-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/441785>
2. Левина, М. С. Французский язык. Экономика, менеджмент, политика : учебное пособие для академического бакалавриата / М. С. Левина, И. Ю. Бартенева, О. Б. Самсонова. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 203 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06029-4. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/441757>

Дополнительные источники:

1. Жукова, Н. В. Французский язык для юристов : учебник и практикум для среднего профессионального образования / Н. В. Жукова, О. Б. Самсонова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 317 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-02477-7. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/433547>
2. Мошенская, Л. О. Французский язык (A1-B1). "Chose dite, chose faite I" : учебник и практикум для академического бакалавриата / Л. О. Мошенская, А. П. Дитерлен. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 392 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-08775-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/431929>

5. КОНТРОЛЬ И ОЦЕНКА РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоение знания)	Формы и методы контроля и оценки результатов обучения
уметь: – общаться (устно и письменно) на иностранном языке на профессиональные и повседневные темы;	Выполнение текстовых, устных, индивидуальных, практических заданий, выполнение контрольных работ, выполнение переводов текстов, подготовка сообщений и докладов, участие в страноведческой конференции
– переводить (со словарем) иностранные тексты профессиональной направленности;	Выполнение текстовых, устных, индивидуальных, практических заданий, выполнение контрольных работ, выполнение переводов текстов, подготовка сообщений и докладов, участие в страноведческой конференции
– самостоятельно совершать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.	Выполнение текстовых, устных, индивидуальных, практических заданий, выполнение контрольных работ, выполнение переводов текстов, подготовка сообщений и докладов, участие в страноведческой конференции
Знать:	
– лексический (1200-1400 лексических единиц) и грамматический минимум, необходимый для чтения и перевода (со словарем) иностранных текстов профессиональной направленности.	Выполнение текстовых, устных, индивидуальных, практических заданий, выполнение контрольных работ, выполнение переводов текстов, подготовка сообщений и докладов, участие в страноведческой конференции